

Reglement Landesmeisterschaft der Berufe *WorldSkills South Tyrol, Italy*

Regolamento per la competizione provinciale dei mestieri *WorldSkills South Tyrol, Italy*

Inhaltsverzeichnis / Indice

1. Anwendungsbereich und Verantwortlicher / Ambito di applicazione e titolare	3
2. Vorgangsweise für die Anmeldung / Procedimento di iscrizione.....	3
3. Beschreibung Berufsmeisterschaften / Descrizione delle competizioni professionali	3
4. Wettbewerbstage, -zeiten, Ort der Landesmeisterschaft und weiterführende Meisterschaften / Giorni di gara, orari, luogo della competizione provinciale e campionati successivi	4
5. Beteiligte (Rollen) / Partecipanti (ruoli)	4
5.1 Competitor (C)	4
5.2 Expert (E).....	5
5.3 Chief Expert (CE).....	5
6. Wettbewerbsberufe / Mestieri in gara.....	5
7. Teilnahmevoraussetzungen, Anmeldeverfahren und Vorausscheidungen / Requisiti di partecipazione, procedura di registrazione e preselezioni	6
7.1 Competitor aus Südtirol / Competitor dall'Alto Adige	6
7.2 Competitor aus anderen Herkunftsorten / Competitor da altre regioni o Paesi.....	6
8. Abmeldung des Competitor, Expert, Chief Expert / Cancellazione della registrazione del competitor, dell'expert e del chief expert	7
8.1 Abmeldung eines Berufes / Cancellazione di una professione	8
9. Rechte und Pflichten des Competitor / Diritti e obblighi del competitor	8
10. Rechte und Pflichten des Expert / Diritti e obblighi del expert	8
11. Rechte und Pflichten des Chief Expert (CE) / Diritti e obblighi del chief expert (CE)	9
12. Ablauf Landesmeisterschaft und Bewertung / Procedura delle competizioni e valutazione	10
13. Auswahlregelung / Regole di selezione	11
14. Kosten einer Teilnahme und Packages / Costi di partecipazione e packages	12
14.1 Package für Competitor aus Südtirol / Package per i competitor dell'Alto Adige	12
14.2 Package für Competitor aus anderen Herkunftsorten / Packages per competitor provenienti da altre regioni o Paesi.....	13

15. Verhaltensregeln und Arbeitssicherheit / Regole di comportamento e sicurezza sul lavoro	13
15.1 Minderjährige / Minorenni	13
15.2 Kontakt und Kommunikation mit anderen Personen / Contatto e comunicazione con altre persone	13
15.3 Hygiene, Gesundheit und Sicherheit / Igiene, salute e sicurezza	14
15.4 Ehrlichkeit, Transparenz, Fairplay / Onestà, trasparenza, correttezza	14
16. Markennutzung / Utilizzo di marchi	15
17. Sponsoring / Sponsorizzazione	15
17.1 Berufssponsoren / Sponsor delle professioni	15
18. Disziplinarmaßnahmen / Misure disciplinari	16
19. Nutzung von Material und Arbeitsgeräten / Utilizzo di materiali e strumenti	16
19.1 Arbeitsplätze und zeitliche Ordnung / Postazioni di lavoro e ordine cronologico	16
19.2 Überprüfung und individuelles Einrichten von Arbeitsplätzen / Controllo e configurazione delle postazioni di lavoro	16
19.3 Beginn und Ende der Arbeit / Inizio e fine del lavoro	17
19.4 Ausrüstung und Material / Attrezzatura e materiale	17
20. Schauberufe / Mestieri demo	17
21. Foto- und Videoaufnahmen / Riprese fotografiche e video	18
22. Datenschutz / Protezione dei dati	18
23. Sprache und anwendbares Recht / Lingua e legge applicabile	18

1. Anwendungsbereich und Verantwortlicher

Die Handelskammer Bozen mit Sitz in der Südtiroler Straße 60, 39100 BOZEN (BZ), St.-Nr. und MwSt. Nr. 00376420212, ist der Veranstalter/Träger von „WorldSkills South Tyrol, Italy“ (nachfolgend „Organisation“ und/oder „WorldSkills South Tyrol, Italy“ genannt) und als solcher verantwortlich für die Organisation und Durchführung der Landesmeisterschaft der Berufe WorldSkills South Tyrol, Italy.

WorldSkills South Tyrol, Italy kann wie folgt kontaktiert werden:

- E-Mail: worldskills@handelskammer.bz.it
- PEC: segreteria@bz.legalmail.camcom.it
- Tel. Nr.: 0471 945777
- Homepage: www.worldskills.it

2. Vorgangsweise für die Anmeldung

Das vorliegende Reglement gilt für alle unter Punkt 5 genannten Beteiligten, welche an den unter Punkt 4 definierten Landesmeisterschaft teilnehmen.

Mit der Anmeldung wird das vorliegende Reglement akzeptiert und es wird die Zustimmung zur Verarbeitung der persönlichen Daten erteilt.

Das vorliegende Reglement kann Änderungen unterliegen. Sie sind mit dem Datum deren Veröffentlichung auf der genannten Website wirksam.

Alle Interessenten verpflichten sich, vor der Anmeldung in das vorliegende Reglement Einsicht zu nehmen.

Die Anmeldung der Competitor aus anderen Regionen und Ländern ist verbindlich erst nach Eingang der Zahlung des Packages. Siehe Anlage 1 für die Deadline der Zahlung.

3. Beschreibung Berufsmeisterschaften

WorldSkills International ist eine 1950 gegründete und von den Vereinten Nationen anerkannte internationale Organisation. Zu ihren Zielen gehört die weltweite Förderung der Berufsbildung.

1. Ambito di applicazione e titolare

La Camera di commercio di Bolzano, con sede in via Alto Adige 60, 39100 Bolzano (BZ), Codice fiscale e partita IVA Nr. 00376420212, è titolare di “WorldSkills South Tyrol, Italy” (di seguito “organizzazione” e/o denominato “WorldSkills South Tyrol, Italy”) e come tale responsabile per l’organizzazione e la gestione della competizione provinciale dei mestieri WorldSkills South Tyrol, Italy.

WorldSkills South Tyrol, Italy può essere contattato come segue:

- E-Mail: worldskills@camcom.bz.it
- PEC: segreteria@bz.legalmail.camcom.it
- Tel.: 0471 945777
- Sito web: www.worldskills.it

2. Procedimento di iscrizione

Il presente regolamento si applica a tutti i soggetti indicati al punto 5 partecipanti (ruoli), i quali sono coinvolti nelle competizioni definite al punto 4.

Con l’iscrizione si accetta il presente regolamento e si presta il consenso al trattamento dei dati personali.

Il presente regolamento può essere soggetto a modifiche. Esse entrano in vigore a partire dalla data della loro pubblicazione sul sito web indicato.

Tutti gli interessati si impegnano a consultare il presente regolamento prima di effettuare l’iscrizione.

L’iscrizione dei competitor di altre regioni e Paesi diventa vincolante solo dopo la ricezione del pagamento del package. Vedi allegato 1 per la scadenza del pagamento

3. Descrizione delle competizioni professionali

WorldSkills International è un’organizzazione internazionale fondata nel 1950 e riconosciuta dalle Nazioni Unite. Tra i suoi obiettivi vi è la pro-

WorldSkills South Tyrol, Italy ist seit 1995 Mitglied der Organisation und die Mannschaft nimmt seit 1997 mit großem Erfolg an den verschiedenen Wettbewerben teil.

Die WorldSkills-Berufsmeisterschaften sind ein Wettbewerb für junge Talente. Die Competitor sind Handwerker/innen, Lehrlinge, Arbeitende, Schüler/innen oder Studenten/innen, die sich in verschiedenen Wettbewerbsberufen gegeneinander messen.

4. Wettbewerbstage, -zeiten, Ort der Landesmeisterschaft und weiterführende Meisterschaften

Siehe Anlage 1 für die Daten der Wettbewerbstage.

Die Landesmeisterschaft finden in der Messe Bozen statt.

Die genauen Uhrzeiten werden vorab rechtzeitig mitgeteilt. Die Beteiligten sind verpflichtet, sich den ganzen Tag sowie die Abendstunden für die Landesmeisterschaft freizuhalten.

Die Berufsmeisterschaft dient als Ausscheidung für WorldSkills (Team *WorldSkills South Tyrol, Italy*) und ist gleichzeitig die Ausscheidung für EuroSkills (Team *WorldSkills Italy*), außer eine Region bietet unter der Regie von WorldSkills South Tyrol, Italy in der Zwischenzeit noch eine Meisterschaft an. Letztendlich liegt es im Ermessen der Organisation, die Teilnahme an einer weiterführenden Meisterschaft zu gewähren. Siehe Anlage 1 für die Auflistung der nächsten Wettbewerbe.

5. Beteiligte (Rollen)

5.1 Competitor (C)

Die Competitor sind junge Handwerker/innen, Lehrlinge, Arbeitende, Schüler/innen oder Studenten/innen. Sie müssen über eine ausreichende technische Vorbereitung gemäß Anwei-

mozione a livello mondiale della formazione professionale.

WorldSkills South Tyrol, Italy è membro dell'organizzazione dal 1995 e dal 1997 il team partecipa con grande successo alle varie competizioni.

Le competizioni WorldSkills sono competizioni per giovani talenti. I competitor sono artigiani, apprendisti, operai, scolari o studenti che si sfidano nei vari mestieri.

4. Giorni di gara, orari, luogo della competizione provinciale e campionati successivi

Vedi allegato 1 per le date dei giorni di gara.

La competizione si svolgerà presso la fiera di Bolzano.

Gli orari esatti verranno comunicati in anticipo. I partecipanti sono tenuti a tenere libera l'intera giornata e le ore serali per lo svolgimento del campionato.

Le competizioni serviranno come evento di qualificazione per i WorldSkills (Team *WorldSkills South Tyrol, Italy*) e per gli EuroSkills (Team *WorldSkills Italy*), a meno che una regione non organizzi nel frattempo un'altra preselezione sotto la supervisione di WorldSkills South Tyrol, Italy. La decisione finale sulla partecipazione a una competizione successiva spetta comunque all'organizzatore *WorldSkills South Tyrol, Italy*. Vedi allegato 1 per la descrizione delle prossime competizioni.

5. Partecipanti (ruoli)

5.1 Competitor (C)

I competitor sono giovani artigiani, apprendisti, lavoratori, allievi o studenti. Per poter partecipare alla competizione provinciale devono avere una

sungen der Organisation verfügen, um an der Landesmeisterschaft teilnehmen zu dürfen.

Während der Wettbewerbstage müssen sie verschiedene Aufgaben ausführen, die im Testprojekt (TP) beschrieben sind.

5.2 Expert (E)

Der Experte ist eine Person mit theoretischer und möglichst praktischer Erfahrung in einem der Wettbewerbsberufe und verfügt über eine anerkannte Qualifikation in seinem Fachgebiet.

Grundvoraussetzung ist, dass er die Werte von WorldSkills International vertritt (Exzellenz, Vielfalt, Fairness, Innovation, Integrität, Partnerschaft und Transparenz).

5.3 Chief Expert (CE)

Jedem Wettbewerbsberuf steht ein Chefexperte vor. Dieser ist für die gesamte Dauer der Landesmeisterschaft verantwortlich für den jeweiligen Beruf, inklusive eines korrekten und fairen Ablaufs der Meisterschaft. Der CE erfüllt die Voraussetzungen eines Experten. Erfahrungen, die bei WorldSkills oder einem anderen Berufsmeisterschaft gesammelt wurden, werden bei den Bewerbungen als CE berücksichtigt. Er hält sich an die Anweisungen der Organisation.

Die anmeldende Organisation (Lead) schlägt einen oder mehrere Chefexperten vor (durch Ausfüllen des Online-Formulars) und die Organisation validiert die Vorschläge.

6. Wettbewerbsberufe

Die Leads (Verband/Schule/Universität) haben Berufe für den Berufsmeisterschaft vorgeschlagen und die Vorschläge wurden vom technisch-wissenschaftlichen Komitee WorldSkills South Tyrol, Italy validiert. Die teilnehmenden Berufe sind in der Anlage 2 aufgelistet. Der Lead ist verantwortlich für den jeweils angemeldeten Beruf.

Für einen Wettbewerbsberuf sind mindestens drei Competitor und drei Experts notwendig. Die an-

preparazione tecnica sufficiente secondo le indicazioni dell'organizzazione.

Durante le giornate di gara, devono svolgere diversi compiti descritti nel progetto di prova (Test Project, TP).

5.2 Expert (E)

L'expert è una persona con esperienza teorica e, se possibile, pratica in una delle professioni della competizione provinciale e possiede una qualifica riconosciuta nel suo campo di specializzazione.

Il requisito fondamentale è che rappresenti i valori di WorldSkills International (eccellenza, diversità, equità, innovazione, integrità, cooperazione e trasparenza).

5.3 Chief Expert (CE)

Ogni professione del campionato è guidata da un chief expert il quale è responsabile della rispettiva professione per tutta la durata della competizione provinciale, compresa la corretta ed equa organizzazione della competizione. Il CE soddisfa i requisiti di un expert. L'esperienza maturata in WorldSkills o in un altro campionato professionale sarà presa in considerazione al momento della candidatura. Il CE segue le istruzioni dell'organizzazione.

L'organizzazione che si iscrive (Lead) propone uno o più CE (compilando il modulo online) e l'organizzazione convalida le proposte.

6. Mestieri in gara

I Lead (associazione di categoria/ scuola/ università) hanno proposto dei mestieri per le competizioni e le proposte sono state validate dal comitato tecnico-scientifico WorldSkills South Tyrol, Italy. I mestieri in gara sono elencati nell'allegato 2. Il Lead è responsabile del mestiere registrato.

Per ogni mestiere in gara sono necessari almeno tre competitor e tre experts. L'organizzazione di

meldende Organisation (Lead) schlägt die Experten vor (Vorlage Lebenslauf ausfüllen) und die Organisation validiert diese Vorschläge. Vor der Meisterschaft ist es die Aufgabe aller Experten, gemeinsam mit der Organisation das Testprojekt zu definieren und die Bewertungskriterien auf der Grundlage der Richtlinien von WorldSkills International festzulegen. Die Experten unterstehen den Anweisungen des Chefexperten.

Bei der Landesmeisterschaft werden die englischen Berufsbezeichnungen verwendet.

7. Teilnahmevoraussetzungen, Anmeldeverfahren und Vorausscheidungen

Die meisten Berufe finden als „Einzelwettbewerb“ statt, bei denen sich jeder Competitor einzeln anmeldet.

Bei Berufen, die als „Teamwettbewerb“ klassifiziert sind (laut Anlage 2), treten Teams bestehend aus zwei Competitor an. Bei der Anmeldung müssen beide Namen angegeben werden, die Anmeldung erfolgt jedoch von jedem Teammitglied einzeln.

7.1 Competitor aus Südtirol

Die Anmeldungen mittels Online-Formular werden chronologisch bearbeitet. Falls zu viele Anmeldungen vorliegen, welche die Platzkapazität überschreiten, muss eine Vorausscheidung vom Beruf selbst organisiert werden oder ein weiterer Arbeitsplatz muss von der Organisation vorgesehen werden. Falls letztere organisatorisch und logistisch möglich ist, muss keine Vorausscheidung organisiert werden. Die Angaben zum Beginn und Ende der Anmeldung finden Sie in Anlage 1.

Das Mindest- und Höchstalter jedes Berufes steht in der Anlage 2. Der Link zum Online-Formular wird mittels E-Mail zugeschickt.

7.2 Competitor aus anderen Herkunftsorten

Wurde eine regionale Vorausscheidung (organisiert von der jeweiligen Handelskammer oder der

registrazione (Lead) propone gli experts (compilare il modello di CV) e l'organizzazione convalida queste proposte. Prima della competizione provinciale, è compito di tutti gli experts il test project insieme all'organizzazione e determinare i criteri di valutazione sulla base delle linee guida di WorldSkills International. Gli experts sono soggetti alle istruzioni del chief expert.

Per la competizione provinciale vengono utilizzati i nomi dei mestieri in inglese.

7. Requisiti di partecipazione, procedura di registrazione e preselezioni

La maggior parte dei mestieri in gara si svolgono come “gare individuali” in cui ogni competitor si iscrive individualmente.

Per le professioni classificate come “gare a squadre” (secondo l'Appendice 1), gareggiano squadre composte da due competitor. Al momento della registrazione è necessario indicare entrambi i nomi, ma ogni membro della squadra deve registrarsi individualmente.

7.1 Competitor dall'Alto Adige

Le iscrizioni tramite modulo online vengono elaborate in ordine cronologico.

Se il numero di iscrizioni supera i posti disponibili, è compito della professione stessa organizzare una selezione preliminare, eventualmente l'organizzazione deve valutare l'aggiunta di un posto di lavoro. Se quest'ultimo è possibile dal punto di vista organizzativo e logistico non è necessario organizzare la suddetta selezione preliminare.

Le informazioni sull'inizio e la fine delle iscrizioni si trovano nell'allegato 1.

L'età minima e massima è indicata nell'appendice 2. Il link per l'iscrizione online verrà inviato tramite mail.

7.2 Competitor da altre regioni o Paesi

Se una preselezione regionale (organizzata dalla rispettiva Camera di Commercio o dalla regione

Region selbst) unter der Überwachung der Organisation WorldSkills South Tyrol, Italy durchgeführt, steht der jeweiligen Region ein Platz pro Beruf der Vorausscheidung zur Verfügung. Falls weitere Plätze frei sind, kommen die Competitor anderer Regionen auf die Warteliste. Nach Anmeldeschluss wird die Anmeldung bestätigt oder abgelehnt. Den Platz bekommt der Competitor, der sich als erstes im online Portal angemeldet hat. Die Anmeldung ist nur über eine regionale Einrichtung möglich, welche für die Kosten aufkommt.

Falls in einer Region keine regionale Vorausscheidung unter der Regie von WorldSkills South Tyrol, Italy stattgefunden hat, kann die Teilnahme an einem Beruf angefragt werden. Diese Anfragen kommen auf eine Warteliste. Falls nach Anmeldeschluss noch Plätze frei sind, ist die Teilnahme möglich. Die anmeldende Körperschaft/Region kommt für alle Kosten der Teilnahme auf.

Die Kosten für die Teilnahme variieren von Beruf zu Beruf (siehe Anlage 2). Erst nachdem die Teilnahmegebühren eingegangen sind, gilt die Anmeldung für Competitor aus anderen Herkunftsorten als bestätigt.

8. Abmeldung des Competitor, Expert, Chief Expert

Eine Abmeldung eines Competitor, Expert oder Chief Expert aus Südtirol ist nur aus schwerwiegenden Gründen möglich. Bei Bedarf muss nach einem Ersatz gesucht werden.

Bei einer Abmeldung eines Competitor aus anderen Herkunftsorten werden die Kosten des Packages einbehalten. Bei einem Expert muss nach einem Ersatz gesucht werden.

Bei einer unentschuldigten Abmeldung eines Competitors aus Südtirol werden die Package Kosten verrechnet.

stessa) si è svolta sotto la supervisione dell'organizzazione WorldSkills South Tyrol, Italy, la rispettiva regione ha diritto ad un posto per ogni mestiere della preselezione. In caso di ulteriore disponibilità di posti, i competitor provenienti da altre regioni saranno inseriti nella lista d'attesa. Dopo il termine di iscrizione, l'iscrizione sarà confermata o rifiutata. Il posto verrà assegnato al partecipante che si è registrato per primo nel portale online. L'iscrizione alla competizione provinciale è possibile solo tramite un'organizzazione regionale, che deve sostenere i costi.

Se in una regione non si è svolta alcuna preselezione regionale sotto la supervisione di WorldSkills South Tyrol, Italy, è possibile richiedere la partecipazione a un mestiere in gara. Tutte le richieste saranno inserite in una lista d'attesa. Se dopo la fine dell'iscrizione ci sono ancora posti liberi, la partecipazione è possibile. L'organizzazione/regione che si iscrive è responsabile di tutti i costi di partecipazione.

I costi di partecipazione variano da professione a professione (vedi allegato 2). L'iscrizione è confermata solo dopo il ricevimento delle quote di partecipazione.

8. Cancellazione della registrazione del competitor, dell'expert e del chief expert

Un competitor, expert o chief expert dell'Alto Adige può essere cancellato solo per gravi motivi. Se è necessario deve essere trovato un sostituto.

Se un competitor proveniente da un'altra regione o Paese cancella la propria iscrizione, la quota del package verrà trattenuta. Nel caso di un esperto è necessario cercare un sostituto.

In caso di annullamento non giustificato da parte di un competitor altoatesino, verranno addebitati i costi del package.

8.1 Abmeldung eines Berufes

Im Falle einer Abmeldung eines Berufs nach Ablauf der in Anlage 1 angegebenen Frist behält sich die Handelskammer das Recht vor, eine Stornogebühr zu erheben, die dem Lead in Rechnung gestellt wird.

9. Rechte und Pflichten des Competitor

Die erfolgreiche Anmeldung verpflichtet zur Teilnahme. Bei einer erfolgreichen Anmeldung bekommt jeder Competitor ein Package (siehe Absatz 14).

Die Competitor müssen zur Landesmeisterschaft pünktlich erscheinen und den Anweisungen des Chefexperten, aller Experten sowie der Organisation folgen. Sie verpflichten sich durch die Teilnahme, die Werte von WorldSkills (Exzellenz, Vielfalt, Fairness, Innovation, Integrität, Partnerschaft und Transparenz) einzuhalten.

Jeder Competitor verpflichtet sich, die zur Verfügung gestellte Ausstattung sorgfältig zu nutzen und jedenfalls ausschließlich für die Zwecke der Vorbereitung und Teilnahme an der Landesmeisterschaft. Die persönliche Schutzausrüstung (PSA) bringt jede/r Competitor gemäß Vorgaben des jeweiligen Berufes selbst mit und trägt sie gemäß gesetzlichen Vorgaben.

Competitor haften für Schäden in den Veranstaltungsräumen sowie an zur Verfügung gestellter Ausrüstung, die sie selbst vorsätzlich oder grob fahrlässig verursachen. Je nach Veranstaltungsort gelten die jeweiligen Haus- bzw. Schulordnungen.

10. Rechte und Pflichten des Expert

Der Experte hat folgende Aufgaben:

- Mitwirkung an der Ausarbeitung des Testprojekts gemäß den Anweisungen der Organisation;
- Teilnahme an allen Schulungssitzungen der Organisation, bei denen seine Anwesenheit

8.1 Cancellazione di una professione

In caso di cancellazione di una professione dopo la scadenza indicata nell'allegato 1, la Camera di commercio si riserva il diritto di applicare una penale di cancellazione, che verrà addebitata al lead.

9. Diritti e obblighi del competitor

L'avvenuta iscrizione obbliga a partecipare. Se l'iscrizione è stata accettata, ogni competitor riceverà un package (vedi paragrafo 14).

I competitor devono arrivare puntuali alla competizione provinciale e seguire le istruzioni del chief expert, di tutti gli expert e dell'organizzazione. Partecipando alle competizioni, si impegnano a sostenere i valori di WorldSkills (eccellenza, diversità, equità, innovazione, integrità, cooperazione e trasparenza).

Ogni competitor si impegna a utilizzare l'attrezzatura messa a disposizione con attenzione e comunque esclusivamente ai fini della preparazione e della partecipazione alle competizioni. Ogni competitor deve portare con sé i propri dispositivi di protezione individuale (DPI) in conformità ai requisiti del rispettivo mestiere e indossarli secondo le norme vigenti.

I competitor sono responsabili dei danni agli spazi della manifestazione e alle attrezzature in dotazione, se causati intenzionalmente o per grave negligenza. A seconda della sede, si applicano le regole dei rispettivi istituti o scuole.

10. Diritti e obblighi del expert

L'expert ha i seguenti compiti:

- partecipazione all'elaborazione del test project secondo le indicazioni dell'organizzazione;
- partecipazione a tutte le sessioni di formazione dell'organizzazione in cui è richiesta la

erforderlich ist (es sind etwa drei Sitzungen vorgesehen);

- An den zwei Tagen vor der Landesmeisterschaft Mithilfe bei der Einrichtung der Arbeitsplätze;
- Anwesenheit an den Wettbewerbstagen;
- faire und unparteiische Bewertung der Beteiligten;
- Sicherstellung, dass alle Beteiligte fair und in Übereinstimmung mit den Wettbewerbsregeln sowie den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften behandelt werden.

Jeder Experte verpflichtet sich, die zur Verfügung gestellte Ausstattung sorgfältig zu nutzen und jedenfalls ausschließlich für die Zwecke der Vorbereitung und Teilnahme an der Landesmeisterschaft.

Experten haften für Schäden in den Veranstaltungsräumen sowie an zur Verfügung gestellter Ausrüstung, die sie selbst vorsätzlich oder grob fahrlässig verursachen. Je nach Veranstaltungsort gelten die jeweiligen Haus- bzw. Schulordnungen.

Jeder Experte erhält 3 T-Shirts und muss diese während der Dauer der Veranstaltung tragen.

11. Rechte und Pflichten des Chief Expert (CE)

In Zusammenarbeit mit den Experten ist der Chief Expert verantwortlich für:

- die Leitung der Bewertungsteams des jeweiligen Berufes, bestehend aus dem Chefexperten und anderen Experten (legt jeder Beruf selbst fest);
- die Erstellung des Testprojektes in Zusammenarbeit mit den anderen Experten (oder möglicherweise einem externen Planer), welches innerhalb der in Anlage 1 angegebenen Frist der Organisation gesendet werden muss;

sua presenza (sono previste circa tre sessioni);

- nei due giorni precedenti le competizioni assistenza nell'allestimento delle postazioni di lavoro;
- presenza nei giorni di gara;
- valutazione equa e imparziale dei competitor;
- garantire che tutti i competitor siano trattati in modo equo e nel rispetto delle regole delle competizioni e delle norme di salute e sicurezza.

Ogni expert è obbligato ad utilizzare l'attrezzatura messa a disposizione con attenzione e comunque esclusivamente ai fini della preparazione e della partecipazione alle competizioni.

Gli experts sono responsabili dei danni agli spazi della manifestazione e alle attrezzature in dotazione, se causati intenzionalmente o per grave negligenza. A seconda della sede, si applicano le regole dei rispettivi istituti o scuole.

Ogni expert riceve 3 magliette e deve indossarle per tutta la durata dell'evento.

11. Diritti e obblighi del chief expert (CE)

In collaborazione con gli experts, il chief expert è responsabile di:

- guidare i gruppi di valutazione del rispettivo mestiere, composti dal chief expert e da altri experts (determinati da ciascun mestiere);
- creare il test project in collaborazione con gli altri experts (o eventualmente con un progettista esterno) che dovrà essere inviato all'organizzazione entro la scadenza indicata nell'allegato 1.

- die Festlegung der erforderlichen Infrastruktur in Zusammenarbeit mit WorldSkills South Tyrol, Italy (die Infrastrukturliste muss innerhalb der in Anlage 1 angegebenen Frist an die Organisation gesendet werden).

Zusätzlich hält sich der CE an die Rechte und Pflichten des Expert (s. Absatz 10).

12. Ablauf Landesmeisterschaft und Bewertung

Im Laufe der Wettbewerbstage wird das Testprojekt von den Beteiligten abgearbeitet. Das Testprojekt und der Zeitplan jedes Berufes müssen innerhalb der in Anlage 1 angegebenen Frist an *WorldSkills South Tyrol, Italy* gesendet werden. Änderungen des Zeitplans dürfen nach Abgabe nur mehr in Absprache mit TD (technischer Delegierter) vorgenommen werden. Der genaue Bewertungsablauf (während dem Arbeiten, nach jedem Wettbewerbstag, nach Modulen, am Ende der Meisterschaft), die Bewertungsgruppen sowie die Benotung werden vom Beruf festgelegt und im Testprojekt vermerkt.

Jeder Wettbewerbsberuf hat eine Jury, die aus mindestens drei Personen (Experten oder Externe) besteht. Deren genaue Zusammensetzung wird vom Lead (siehe Anlage 2) innerhalb der in Anlage 1 angegebenen Frist vorgeschlagen und die Lebensläufe eingereicht, falls es sich um Externe handelt. Der technische Delegierte (TD) validiert die Vorschläge. Jeder Competitor wird von der Jury gemäß den im Testprojekt definierten Kriterien bewertet. Dabei wird das Punktesystem von WorldSkills International angewandt (CIS-System).

Bei Punktegleichheit in der 700er Skala wird die 100er Skala ausnahmslos als Referenz für die Rangordnung verwendet.

Ein Sieg bei der Landesmeisterschaft berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an der Welt-/Europameisterschaft. Die eventuelle Teilnahme an der Welt-/Europameisterschaft darf nur erfolgen, falls der Competitor eine Bewertung von mindes-

- definieren le strumentazioni e infrastrutture necessarie in collaborazione con WorldSkills South Tyrol, Italy (l'elenco degli strumenti e delle infrastrutture dovrà essere inviato all'organizzazione entro la scadenza indicata nell'allegato 1).

Inoltre, il chief expert rispetta i diritti e gli obblighi dell'Expert (vedi paragrafo 10).

12. Procedura delle competizioni e valutazione

Il test project sarà completato dai competitor durante le giornate di gara. Il test project e il programma per ogni mestiere devono essere inviati a *WorldSkills South Tyrol, Italy* entro la scadenza indicata nell'allegato 1. Dopo la consegna, ogni modifica al programma deve essere concordata con il TD (delegato tecnico). La procedura di valutazione (durante il lavoro, dopo ogni giornata di gara, dopo i moduli, alla fine della competizione provinciale), i gruppi di valutazione e il voto sono stabiliti dal mestiere e annotati nel test project.

Ogni mestiere in gara ha una giuria composta da almeno tre persone (esperti o persone esterne). La loro esatta composizione è proposta dal lead (vedi allegato 2) entro la scadenza indicata nell'allegato 1 e i CV vengono presentati per persone esterne. Il delegato tecnico (TD) convalida le proposte. Ogni competitor viene valutato dalla giuria in base ai criteri definiti nel test project. Verrà applicato il sistema di punti di WorldSkills International (sistema CIS).

In caso di parità di punteggio nella scala 700, viene utilizzata esclusivamente la scala 100 come riferimento per la classifica.

I vincitori delle competizioni non hanno automaticamente diritto alla partecipazione ai Campionati Mondiali/Europei. L'eventuale partecipazione ai Campionati Mondiali/Europei può avvenire solo se il competitor ha raggiunto un punteggio di almeno

tens 80% bzw. 700 Punkte (gemäß CIS-System) erreicht hat. Bei Punktegleichheit in beiden Bewertungssystemen muss nochmals ein interner Wettbewerb unter der Leitung von WorldSkills South Tyrol, Italy durchgeführt werden.

Bei der Siegerehrung dürfen keine Sonderpreise vergeben werden. Auf die Bühne dürfen nur jene Personen gehen, die von der Organisation vorgesehen sind bzw. von den Moderatoren aufgerufen werden. Alle Experts und Competitor müssen bei der Schlussfeier bis am Ende anwesend sein.

13. Auswahlregelung

Ein Sieg bei der Landesmeisterschaft berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an der Welt-/Europameisterschaft. Die eventuelle Teilnahme an der Welt-/Europameisterschaft darf nur erfolgen, wenn der Competitor bei einer Landesmeisterschaft teilgenommen hat und wenn der Competitor eine Bewertung von mindestens 80% bzw. 700 Punkte (gemäß CIS-System) erreicht hat. Bei Punktegleichheit in beiden Bewertungssystemen muss nochmals ein interner Wettbewerb unter der Leitung von WorldSkills South Tyrol, Italy durchgeführt werden.

Die Auswahl des Competitor erfolgt nach Rangordnung (Vorrang hat der/die Erstplatzierte, dann der/die Zweitplatzierte, usw.).

Möchte eine teilnahmeberechtigte Person nicht am Wettbewerb teilnehmen, ist der Teilnahmeverzicht schriftlich der Organisation WorldSkills South Tyrol, Italy per E-Mail an worldskills@handelskammer.bz.it zu erklären. Bei Wettbewerben in Teambereichen erfolgt die Auswahl und Nominierung der Teilnehmenden ausschließlich als Team, wie es bei der Landesmeisterschaft angetreten ist. Die Nominierung ist nur gültig, wenn alle zum Team gehörenden Personen zur Teilnahme bereit und verfügbar sind. Lehnt ein Teammitglied die Teilnahme ab oder erfüllt die Voraussetzungen nicht, gilt die Nominierung für das gesamte Team als hinfällig. Eine Teilnominierung einzelner Teammitglieder ist ausgeschlossen.

l'80% o 700 punti (secondo il sistema CIS). In caso di parità di punteggio in entrambi i sistemi di valutazione, deve essere organizzata un'ulteriore competizione interna sotto la supervisione di WorldSkills South Tyrol, Italy.

Non è consentito assegnare premi speciali durante la cerimonia di premiazione. Possono salire sul palco solo le persone designate dall'organizzazione o chiamate dai moderatori. Tutti gli Experts e i Competitor devono essere presenti alla cerimonia di chiusura fino alla fine.

13. Regole di selezione

I vincitori delle competizioni non hanno automaticamente diritto alla partecipazione ai Campionati Mondiali/Europei. L'eventuale partecipazione ai Campionati Mondiali/Europei può avvenire solo se il competitor ha partecipato a una competizione regionale e se ha raggiunto un punteggio di almeno l'80% o 700 punti (secondo il sistema CIS). In caso di parità di punteggio in entrambi i sistemi di valutazione, deve essere organizzata un'ulteriore competizione interna sotto la supervisione di WorldSkills South Tyrol, Italy.

La selezione del competitor viene effettuata in base al ranking (ha la precedenza il primo classificato/a, poi il/la secondo classificato/a e così via).

Qualora una persona avente diritto alla partecipazione non intenda prendere parte alla competizione, la rinuncia alla partecipazione deve essere comunicata per iscritto all'organizzazione WorldSkills South Tyrol, Italy via e-mail all'indirizzo worldskills@handelskammer.bz.it. Per le professioni che prevedono la partecipazione in squadra, la selezione e la nomina dei partecipanti avvengono esclusivamente come team, nella stessa composizione con cui hanno gareggiato alla Competizione provinciale. La nomina è valida solo qualora tutti i membri della squadra siano disponibili e pronti a partecipare. Qualora un membro della squadra rifiuti la partecipazione o non soddisfi i requisiti, la nomina

Sollten im Zusammenhang mit der Auswahl oder Nominierung Unklarheiten, Probleme oder Ausnahmefälle auftreten, liegt die Entscheidungsbefugnis beim Team WorldSkills South Tyrol, Italy. Die Entscheidung über die Finanzierung und damit über die Entsendung einer teilnehmenden Person obliegt dem zuständigen Lead. Eine Entscheidungsbefugnis des Leads in Bezug auf die Nominierung besteht nicht.

14. Kosten einer Teilnahme und Packages

14.1 Package für Competitor aus Südtirol

Das Package ist kostenlos und beinhaltet:

- **Teilnahme:** Nutzung des Arbeitsplatzes und der Ausrüstung. Alle Ausrüstungen und Infrastrukturen, die nicht von der Organisation zur Verfügung gestellt werden, müssen vom den Competitor selbst beschafft werden.
- **Verpflegung:** Jause, Wasser und Mittagessen in der Messe (nur während der Wettkampftage); mit dem Anmeldeformular zu beantragen.
- **Kleidung:** Nr. 4 T-Shirts, die während der Wettkampftage und während der Siegerehrung getragen werden müssen (Ausnahmen: Competitor der Berufe *Cooking*, *Hotel Reception* und *Restaurant Service* bringen eigene Arbeitsbekleidung mit, welche während der Wettkampftage getragen werden muss. Letztere erhalten 2 T-Shirts).
- **Kommunikation und Organisation:** Fotos, Video, Kommunikation, Organisationssekretariat.

Die Unterkunft und der Transfer zur Messe Bozen sind nicht im Paket enthalten und müssen selbst organisiert werden.

dell'intera squadra è da considerarsi nulla. È esclusa qualsiasi nomina parziale di singoli membri.

Qualora sorgano dubbi, problemi o casi eccezionali in relazione alla selezione o alla nomina, la competenza decisionale spetta al Team WorldSkills South Tyrol, Italy. La decisione in merito al finanziamento e quindi all'invio di una persona partecipante spetta al lead competente. Il lead non dispone di alcuna competenza decisionale in materia di nomina.

14. Costi di partecipazione e packages

14.1 Package per i competitor dell'Alto Adige

Il package è gratuito e comprende:

- **Partecipazione:** utilizzo del posto di lavoro e delle attrezzature. Tutte le attrezzature e le infrastrutture non fornite dall'organizzazione devono essere acquistate dai competitor stessi.
- **Ristorazione:** spuntino, acqua e pranzo in fiera (solo durante i giorni di competizione), da richiedere con il modulo di iscrizione.
- **Abbigliamento:** no. 4 magliette che dovranno essere indossate durante le giornate di competizione e durante la cerimonia di premiazione (Eccezioni: I competitor delle professioni di *Cooking*, *Hotel Reception* e *Servizio di Ristorazione* devono portare il proprio abbigliamento da lavoro da indossare durante la gara. Quest'ultimi riceveranno 2 magliette).
- **Comunicazione e organizzazione:** foto, video, comunicazione, segreteria organizzativa.

L'alloggio e i trasferimenti al luogo della competizione provinciale non sono inclusi nel package e sono a carico del competitor.

14.2 Package für Competitor aus anderen Herkunftsorten

Das Package ist abhängig von den Kosten des jeweiligen Berufes (siehe Anlage 2).

Das Package beinhaltet:

- **Teilnahme:** Nutzung des Arbeitsplatzes und der Ausrüstung. Alle Ausrüstungen und Infrastrukturen, die nicht von der Organisation zur Verfügung gestellt werden, müssen selbst beschafft werden.
- **Verpflegung:** Jause, Wasser und Mittagessen in der Messe (nur während der Wettkampftage); mit dem Anmeldeformular zu beantragen.
- **Kleidung:** Nr. 4 T-Shirts, die während der Wettkampftage und während der Siegerehrung getragen werden müssen (Ausnahmen: Competitor der Berufe *Cooking*, *Hotel Reception* und *Restaurant Service* bringen eigene Arbeitsbekleidung mit, die während der Wettkampftage getragen werden. Letztere erhalten 2 T-Shirts).
- **Kommunikation und Organisation:** Fotos, Video, Kommunikation, Organisationssekretariat.

Die Unterkunft und der Transfer zur Messe Bozen sind nicht im Paket enthalten und müssen selbst organisiert werden.

15. Verhaltensregeln und Arbeitssicherheit

15.1 Minderjährige

Die Verantwortung von Minderjährigen tragen die Eltern (bei der Anmeldung wird ein Dokument mit der Unterschrift und der Kopie des Ausweises eines Elternteils eingeholt).

15.2 Kontakt und Kommunikation mit anderen Personen

14.2 Packages per competitor provenienti da altre regioni o Paesi

Il package dipende dai costi del rispettivo mestiere (vedi allegato 2).

Il package comprende:

- **Partecipazione:** utilizzo del luogo di lavoro e delle attrezzature. Tutte le attrezzature e le infrastrutture non fornite dall'organizzazione devono essere acquistate autonomamente.
- **Ristorazione:** spuntino, acqua e pranzo in fiera (solo durante i giorni di competizione), da richiedere con il modulo di iscrizione.
- **Abbigliamento:** no. 4 magliette che dovranno essere indossate durante le giornate di competizione e durante la cerimonia di premiazione (Eccezioni: I competitor delle professioni di *Cooking*, *Hotel Reception* e *Servizio di Ristorazione* devono portare il proprio abbigliamento da lavoro da indossare durante la gara. Quest'ultimi riceveranno 2 magliette).
- **Comunicazione e organizzazione:** foto, video, comunicazione, segreteria organizzativa.

L'alloggio e i trasferimenti al luogo della competizione non sono inclusi nel package e sono a carico del competitor.

15. Regole di comportamento e sicurezza sul lavoro

15.1 Minorenni

La responsabilità dei minori è dei genitori (un documento con la firma e la copia del documento d'identità del genitore sarà richiesto al momento della registrazione).

15.2 Contatto e comunicazione con altre persone

Während der Landesmeisterschaft (Arbeitszeit) dürfen die Competitor ohne ausdrückliche Genehmigung der Jury nicht mit anderen Competitor, der Öffentlichkeit, Lehrern oder anderen Personen kommunizieren.

Die Benutzung von Mobiltelefonen oder anderen elektronischen Geräten zur Wiedergabe von Informationen ist während der Arbeitszeit strengstens verboten. Während den Pausen müssen die Competitor den Arbeitsbereich verlassen.

15.3 Hygiene, Gesundheit und Sicherheit

Die Nichteinhaltung der berufsspezifischen Hygiene-, Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen kann zu einem Punktabzug bei der Bewertung führen. Wiederholtes und andauerndes nachlässiges Verhalten kann zum Ausschluss von der Landesmeisterschaft führen.

15.4 Ehrlichkeit, Transparenz, Fairplay

Während des gesamten Wettbewerbszeitraums haben die Competitor Anspruch auf eine ehrliche und transparente Behandlung in Form von:

- klaren und unmissverständlichen Informationen;
- die Gewissheit, dass kein Competitor gegenüber einem anderen Competitor durch zusätzliche Informationen oder besondere Hilfe begünstigt wird;
- die Gewissheit, dass kein Competitor vor oder nach anderen Competitor Informationen über die Aufgaben erhält;
- transparente Bewertungsbögen, die keine Hinweise oder Hilfen für einzelne Competitor enthalten;
- gleichmäßig verteilte Arbeitsplätze und Geräte, Ausrüstung und Material von gleicher Qualität;
- Schutz vor Ablenkung/Beeinflussung durch Dritte (Personal, Juroren, Publikum usw.), die

Durante le competizioni (orario di lavoro), i competitor non possono comunicare con altri competitor, con il pubblico, con gli insegnanti o con altre persone senza l'espressa autorizzazione della giuria.

Durante l'orario di lavoro è severamente vietato l'uso di telefoni cellulari o altri dispositivi elettronici per la consultazione di informazioni. I competitor devono lasciare l'area di lavoro durante le pause.

15.3 Igiene, salute e sicurezza

Il mancato rispetto delle misure igieniche, sanitarie e di sicurezza specifiche della professione può comportare la sottrazione di punti dalla valutazione. Un comportamento negligente ripetuto e persistente può portare all'esclusione dalla competizione provinciale.

15.4 Onestà, trasparenza, correttezza

Per tutta la durata delle competizioni, i competitor hanno diritto a un trattamento equo e trasparente sotto forma di:

- informazioni chiare e inequivocabili;
- parità di trattamento, evitando che un concorrente venga favorito rispetto ad un altro attraverso informazioni aggiuntive o assistenza speciale;
- parità di accesso alle informazioni sul compito senza che alcuni concorrenti le ricevano prima o dopo gli altri;
- moduli di valutazione trasparenti che non contengano suggerimenti o aiuti per i singoli competitor;
- postazioni di lavoro uniformemente distribuite e attrezzature e materiali della stessa qualità;
- protezione da distrazioni/influenze da parte di terzi (personale, giudici, pubblico, ecc.) che

die Arbeit der Competitor unterstützen, stören oder beeinträchtigen könnten.

potrebbero sostenere, disturbare o compromettere il lavoro dei competitor.

16. Markennutzung

In keinem Fall darf ein Competitor, Expert, Freiwillige/r oder eine an der Veranstaltung beteiligte Person Marken oder Warenzeichen zu kommerziellen oder Marketingzwecken tragen oder zeigen, die nicht von *WorldSkills South Tyrol, Italy* genehmigt wurden. Andernfalls kann es zum Ausschluss von der Landesmeisterschaft und der Veranstaltung führen.

16. Utilizzo di marchi

In nessun caso un competitor, un expert, un volontario o una persona coinvolta nell'evento può indossare o mostrare marchi o brand per scopi commerciali o di marketing che non siano stati autorizzati da *WorldSkills South Tyrol, Italy*. La mancata autorizzazione può comportare la squalifica dalla competizione provinciale e dall'evento.

17. Sponsoring

Die Organisation hat einige institutionelle Sponsoren und einige Eventsponsoren. Sollte ein Beruf noch weitere Sponsoren haben, muss der Lead diese innerhalb der in Anlage 1 angegebenen Frist der Organisation mitteilen.

17. Sponsorizzazione

L'organizzazione ha sia sponsor istituzionali che sponsor dell'evento. Se un mestiere ha altri sponsor, il lead deve comunicarli all'organizzazione entro la scadenza indicata nell'allegato 1.

17.1 Berufssponsoren

Die Berufe können grundsätzlich ihre Sponsoren kommunizieren und auf der Wettbewerbsfläche präsentieren.

17.1 Sponsor delle professioni

Le professioni possono comunicare i propri sponsor e presentarli nell'area di gara.

Die Organisation stellt den Competitor/ Experten/ Freiwilligen, T-Shirts mit dem Logo „WorldSkills South Tyrol, Italy“ zur Verfügung. Sämtliche Sponsorendrucke müssen von den Leads/Berufsgruppen selbst organisiert und am T-Shirt angebracht werden. Dabei müssen folgende Kriterien beachtet werden:

L'organizzazione fornirà ai competitor/ esperti/ volontari delle magliette con il logo “WorldSkills South Tyrol, Italy”. Tutte le stampe degli sponsor devono essere organizzate dai lead/gruppi professionali e applicate sulle magliette autonomamente. Devono essere rispettati i seguenti criteri:

- Pro Kleidungsstück/T-Shirt dürfen Sponsoren nur an den Ärmeln angebracht werden. Jeder Sponsor darf nur einmal auf jedem Kleidungsstück abgebildet sein. Dabei darf das Logo eine maximale Höhe von 5cm und die Fläche von 40cm² nicht überschreiten.
- Pro Tasche/Werkzeugkoffer darf jeder Sponsor mit seinem Logo nur 1-mal abgebildet sein. Dabei darf das Logo eine maximale Höhe von 21cm und die Fläche von 630cm² nicht überschreiten.

- Gli sponsor possono essere esposti solo sulle maniche di ogni capo di abbigliamento/ maglietta. Ogni sponsor può essere esposto solo una volta su ogni capo. Il logo non può superare un'altezza massima di 5 cm e una superficie di 40 cm².
- Il logo di ogni sponsor può essere esposto una sola volta per ogni borsa/toolbox. Il logo non può superare un'altezza massima di 21 cm e una superficie di 630 cm².

- An den Banden dürfen keine Berufssponsoren angebracht werden.

Die Organisation stellt jedem Beruf ein Werbebanner mit allen Berufssponsoren zur Verfügung.

18. Disziplinarmaßnahmen

Competitor, die sich nicht an die Regeln und/oder den erhaltenen Anweisungen halten, können von der Landesmeisterschaft ausgeschlossen werden.

Der Ausschluss von der Meisterschaft kann vom Competition Management auf Empfehlung der Jury verfügt werden. Das Competition Management besteht aus den beiden offiziellen Delegierten (OD), dem technischen Delegierten (TD) und bis zu zwei Assistenten des technischen Delegierten (TDA).

NB: Alle Competitor, Experts, Chief Experts, Offizielle, Mitarbeiter, Freiwillige und das gesamte an der Organisation der Landesmeisterschaft mitwirkende Personal sind verpflichtet, die oben genannten Grundsätze der Ehrlichkeit und Transparenz zu beachten.

Bei Streitigkeiten entscheidet der Chief Executive Officer (CEO) der Organisation.

19. Nutzung von Material und Arbeitsgeräten

19.1 Arbeitsplätze und zeitliche Ordnung

Die Arbeitsstationen werden ausgelost. Für Berufe mit Wettbewerbsaufgaben in chronologischer Reihenfolge oder mit rotierenden Stationen wird die Startaufstellung ausgelost. Die Änderung der Position oder die Umkehrung der Startaufstellung ist nur mit ausdrücklicher Vereinbarung zwischen zwei oder mehreren Competitor zulässig.

19.2 Überprüfung und individuelles Einrichten von Arbeitsplätzen

Wenn es die Regeln des jeweiligen Berufes zulassen, können die Competitor ihren eigenen Arbeits-

- Gli sponsor delle professioni non possono essere esposti sui pannelli.

L'organizzazione fornirà a ciascuna professione un banner pubblicitario con tutti gli sponsor delle professioni.

18. Misure disciplinari

I competitor che non rispettano il regolamento e/o le istruzioni ricevute possono essere esclusi dalle competizioni.

L'esclusione dal concorso può essere decretata dalla direzione delle competizioni su raccomandazione della giuria. La direzione delle competizioni è composta dai due delegati ufficiali (OD), dal delegato tecnico (TD) e da un massimo di due assistenti del delegato tecnico (TDA).

NB: Tutti i competitor experts, chief experts, gli ufficiali, lo staff, i volontari e tutto il personale coinvolto nell'organizzazione della competizione provinciale sono tenuti a rispettare i suddetti principi di onestà e trasparenza.

In caso di controversie, deciderà il Chief Executive Officer (CEO) dell'organizzazione.

19. Utilizzo di materiali e strumenti

19.1 Postazioni di lavoro e ordine cronologico

Le postazioni di lavoro vengono estratte a sorte. Per i mestieri con compiti di gara in ordine cronologico o con postazioni a rotazione, lo schieramento di partenza viene estratto a sorte. Il cambio di posizione o l'inversione dell'ordine di partenza sono consentiti solo previo accordo esplicito tra due o più competitor.

19.2 Controllo e configurazione delle postazioni di lavoro

Se le regole del mestiere lo consentono, i competitor possono accedere al proprio posto di lavoro

platz gemäß Zeitplan des Berufes betreten, um sich mit der Infrastruktur, den Maschinen und Geräten vertraut zu machen und ihren eigenen Arbeitsbereich nach Bedarf einzurichten.

19.3 Beginn und Ende der Arbeit

Jeder Beteiligte muss auf das Startsignal der Jury warten und seine Arbeit beenden, sobald das Signal für das Arbeitsende gegeben wird. Das Signal wird im Voraus festgelegt und allen Beteiligten mitgeteilt.

19.4 Ausrüstung und Material

Vor Beginn der Landesmeisterschaft muss der Beteiligte die zur Verfügung gestellten Ausrüstung und Materialien überprüfen. Fehlende, beschädigte oder nicht funktionierende Ausrüstungsgegenstände sind vor Beginn der Landesmeisterschaft zu melden.

Während der Landesmeisterschaft kann der Beteiligte Ersatzmaterial anfordern, wenn die Vorschriften dies vorsehen. Je nach Aufgabenstellung bzw. Bewertungskriterien kann die Anforderung von Ersatzmaterial jedoch zu Strafpunkten führen.

20. Schauberufe

Schauberufe sind Berufe, welche keinen Wettbewerb abhalten, sondern die Tätigkeit des jeweiligen Berufes demonstrieren. Sie werden von der Organisation festgelegt.

Der Kammerausschuss der Handelskammer Bozen genehmigt die Schauberufe auf Vorschlag der Leads. Die Finanzierung erfolgt ausschließlich über dem Lead.

Die teilnehmenden Schauberufe sind in der Anlage 2 aufgelistet.

Alle Schauberufe müssen die Infrastrukturliste innerhalb der in Anlage 1 angegebenen Frist bei der Organisation einreichen.

secondo il programma del mestiere per familiarizzare con le infrastrutture, le macchine e le attrezzature e allestire il proprio spazio di lavoro come richiesto.

19.3 Inizio e fine del lavoro

Ogni competitor deve attendere il segnale di inizio della giuria e terminare il proprio lavoro non appena viene dato il segnale di fine. Il segnale viene stabilito in anticipo e comunicato a tutti i competitor.

19.4 Attrezzatura e materiale

Prima dell'inizio della gara, il competitor deve controllare l'attrezzatura e i materiali in dotazione. L'attrezzatura mancante, danneggiata o non funzionante deve essere segnalata prima dell'inizio della gara.

Durante la gara, il competitor può richiedere la sostituzione dell'attrezzatura se il regolamento lo prevede. Tuttavia, a seconda del compito o dei criteri di giudizio, la richiesta di attrezzature sostitutive può comportare punti di penalità.

20. Mestieri demo

I mestieri demo sono mestieri fuori gara che mostrano l'attività della rispettiva professione. Sono definiti dall'organizzazione.

La giunta camerale della Camera di commercio di Bolzano approva i mestieri demo su proposta dei lead. Il finanziamento è a carico esclusivo del lead.

I mestieri demo sono elencati nell'allegato 2.

Tutti i mestieri demo devono presentare all'organizzazione l'elenco delle strumentazioni e infrastrutture necessarie entro la scadenza indicata nell'allegato 1.

21. Foto- und Videoaufnahmen

Durch die Anmeldung sind die Competitor, Experts und Chef Experts damit einverstanden, dass Foto- und Videoaufnahmen gemacht werden und von der Organisation verwendet und weitergegeben werden dürfen.

22. Datenschutz

Die Informationen über die Verarbeitungen der personenbezogenen Daten sowie bezüglich Fotos, Ton- und Videoaufnahmen sind über den Link „Privacy“ auf der Webseite verfügbar.

23. Sprache und anwendbares Recht

Das vorliegende Reglement ist in deutscher und italienischer Sprache verfasst; im Falle von Auslegungsschwierigkeiten hat der Text in deutscher Sprache Vorrang.

Das Reglement und die Teilnahme an den Landesmeisterschaften unterliegen italienischem Recht.

Im Falle der Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieses Reglement bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

21. Riprese fotografiche e video

Con l'iscrizione, i competitor, experts e chief experts accettano che foto e registrazioni video possano essere realizzati, utilizzati e trasmessi dall'organizzazione.

22. Protezione dei dati

Le informazioni sul trattamento dei dati personali e sulle foto, registrazioni audio e video sono disponibili al link “Privacy” sul sito web.

23. Lingua e legge applicabile

Il presente Regolamento è redatto in tedesco e in italiano; in caso di dubbi interpretativi, prevale il testo in tedesco.

Il Regolamento nonché la partecipazione alle competizioni provinciali sono regolamentati dalla legge italiana.

Nel caso in cui delle singole disposizioni di questo regolamento non siano valide, la validità delle restanti disposizioni rimane inalterata.

Hinweis: Die Anlagen 1 und 2 werden im Vorfeld der Landesmeisterschaft der Berufe 2027 aktualisiert und veröffentlicht.

Nota: Gli allegati 1 e 2 saranno aggiornati e pubblicati in preparazione alla Competizione provinciale dei mestieri 2027.

Stand 19/02/2026

In data 19/02/2026